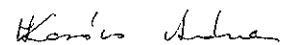


**Szlovén Vidék Közhasznú Nonprofit Kft**  
9970 Szentgotthárd, Gárdonyi u. 1.

**2012. évi  
Közhasznúsági jelentése**

Szentgotthárd, 2013. május 22.



Kovács Andrea  
ügyvezető-főszerkesztő

**Szlovén Vidék  
Közhasznú Nonprofit Kft.**  
**RA Slovenska Krajina**  
9970 Szentgotthárd,  
Gárdonyi G. u. 1.  
Közösségi adószám: HU 22350657

**A Szlovén Vidék Közhasznú Nonprofit Kft  
Közhasznúsági jelentése  
a 2012-es esztendőről**

## **1. SZÁMVITELI BESZÁMOLÓ**

A társaság **2012.** évben gazdálkodásáról a számviteli törvénynek és a kapcsolódó előírásoknak megfelelően egyszerűsített éves beszámolót állított össze. A mérleg főösszege **132234 ezer Ft**, a saját tőke **28222 ezer Ft**. A részletes kimutatás jelentésünk 1. sz. melléklete, mely áll a mérlegből és a közhasznú eredmény-kimutatásból.

## **2. KÖLTSÉGVETÉSI TÁMOGATÁS FELHASZNÁLÁSA**

Tárgyévben a Társaság **11.151 ezer Ft** állami támogatást kapott, és azt teljes egészében fel is használta. Az előző esztendőben a Kft ilyen jellegű támogatásban nem részesült. A változás fő tényezője, hogy tárgyévben érkezett a SI-HU-2-2-013/02 Magas fák gyöngyei projekt hazai társfinanszírozási része 8.505 eFt. A támogatás növekedésének másik oka, hogy a Társaságnak a tevékenységi körének bővítéséből adódóan lehetősége nyílt a tárgyévben területalapú támogatások lehívására, illetve mezőgazdasági vontatóvezető képzés költségeinek utólagos támogatására. A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivaltól az orfalui tájház felújítására nyert támogatási 2.296 eFt összeget a Társaság a támogató által előírtak szerint tőketartalékba helyezte.

A kapott költségvetési támogatásokat részletesen a 2. számú melléklet mutatja be, a változások részleteit pedig az 5. számú mellékletben láthatjuk.

## **3. VAGYONFELHASZNÁLÁSSAL KAPCSOLATOS KIMUTATÁS**

Előző évhez képest a Társaság vagyona (Saját tőke) **7189 ezer Ft** összeggel növekedett. A Társaság mindig törekszik arra, hogy az adott évben kapott bevételeket fel is használja közhasznú céljainak elérése érdekében. Előző évben társaság nyeresége 4541 ezer forinttal növelte az eredménytartalékot, ebben az esztendőben sem nem kellett forrást elvonni a működés biztonságára, a tárgyévi nyereség 4.893 eFt. A vagyon felhasználását részleteiben jelentésünk 3. sz. melléklete mutatja be.

## **4. CÉL SZERINTI JUTTATÁSOK KIMUTATÁSA**

Társaságunk nem nyújtott cél szerinti juttatást, így e soron nem történtek kifizetések (4. sz. melléklet).

## **5. KÖZPONTI KÖLTSÉGVETÉSI SZERVTŐL, ELKÜLÖNÍTETT ÁLLAMI PÉNZALAPTÓL, HELYI ÖNKORMÁNYZATTÓL, TELEPÜLÉSI ÖNKORMÁNYZATOK TÁRSULÁSÁTÓL ÉS MINDEZEK SZERVEITŐL KAPOTT TÁMOGATÁS MÉRTÉKE**

Tárgyévben Társaságunk összesen **115.100 eFt** támogatást kapott különböző címen. Ez 56.470 ezer Ft-tal több, mint az előző évben. A jelentős növekedés oka a tárgyévben SI-HU-1-1-005/01 pályázat befolyt ERFA támogatása, mely 38.299 e forinttal meghaladja az előző évit. A 86.849 eFt támogatásból a Társaság, mint vezető partner 71.463 eFt összeget a projektben résztvevő partnerek felé továbbított.

További nyertes EU és hazai pályázatoknak és tevékenységi körének kiszélesítésének köszönhetően a tárgyévben a társaság a magyar költségvetési szervektől összesen 11.151 eFt összegű támogatást könyvelhet el.

A Kft közhasznú célú működése és mintagazdaság projektje továbbra is szlovéniai forrásokból biztosított

A kapott támogatások részletes bemutatását az 5. sz. melléklet tartalmazza.

## **6. A KÖZHASZNÚ SZERVEZET VEZETŐ TISZTSÉGVISELŐINEK NYÚJTOTT JUTTATÁSOK ÉRTÉKE, ILLETVE ÖSSZEGE**

A Szlovén Vidék Közhasznú Nonprofit Kft személyi jellegű ráfordítása **22710** ezer Ft volt. Társaságunk ügyvezetője alkalmazottként béren felül a tárgyévben csak a szükséges költségtérítésben részesült. A társaság vezető tisztségviselőinek a társaság juttatásban nem részesítette. Megállapítható, hogy Társaságunknál indokolatlan kifizetés nem történt, nem nevezhető a költségtérítés juttatási formának. A nevezett kifizetések részletezését a 6. számú melléklet tartalmazza.

## 7. A KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉGRŐL SZÓLÓ TARTALMI BESZÁMOLÓ

7.1. Társaságunk a **SI-HU-1-1-005/01 Szomszéd a szomszédhoz** EU projekt kivitelezése során tárgyévben több közcélú tevékenységet végzett, a projekt 2012. június végével zárult.

- A **kulturális örökség megőrzése** terén tárgyévben az Apátistvánfalvi határőrmúzeum "Élet a vasfüggöny mellett" kiállításának anyagát fordította le szlovén nyelvre, majd a teljes anyagot újra nyomtatta, így a tablók már két nyelven tekinthetők meg. Ezáltal a múzeum látogatottságának növeléséhez, illetve a szlovén anyanyelv ápolásához is hozzájárultunk. -- A **nyelvi kultúra és a kézműves mesterségek megőrzését a gyerekek körében** a nyár folyamán 2 napos fazekas tábor szervezésével segítettük elő.

- 2011. évben kialakításra került a **minőségi kulturális élet színteréül** is szolgáló kézműves házat Orfaluban, mely tárgyévben is számos műhelymunka, vándorkiállítás, rendezvény, találkozó és tábor szervezésének helyszíne volt.

- Az **új technológia és az innováció használatának ösztönzése** terén társaságunk a projekt keretében filmet készítettett "Film a rábavidéki fazekasságról, mely Kétvölgyön a fazekas emlékszobában látható.

- A Szomszéd a szomszédhoz projekt tárgyévi kivitelezése során **népi kézműves hagyományokat elevenítettünk fel** műhelymunkák keretében.

7.2 A Kft másik, jelenleg is folyamatban lévő **SI-HU-2-2-013/02 "Magas fák gyöngyei"** EU projekttevékenységeivel a fenntartható fejlődést kívánjuk szolgálni. A projekttevékenységek kivitelezése biztosítja majd a kasszáló gyümölcsösök biológiai sokféleségének tartós és rendszeres megőrzését, valamint a gazdasági és társadalmi fejlődést a határ menti területeken, Muravidéken és Rába-vidéken (ösztönzés, a gazdasági lehetőségek kihasználásának fellendítése, elvándorlás csökkentése).

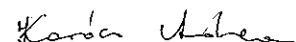
- A **régi gyümölcsösök régi magas növésű fáinak fenntartására és megújításának bemutatására** szervezett tárgyévben Társaságunk műhelymunkát, illetve szerzett be eszközöket (magassági ágnyesőket)

- A **régi gyümölcsösök területeinek (Sha) megújítására, eredeti állapotának helyreállításához** szükséges géppark (traktor, utánfutó, kasza, szárzúzó, rendsodró, bálázó) beszerzésére került sor.

- Társaságunk tárgyévben a közbeszerzési eljárás lefolytatása után megkezdte Felsőszölnökön az Almalak építését, amely beépített gyümölcsfeldolgozó gépsorral tulajdonképpen egy **gyümölcsfeldolgozó bemutató-oktató központ** szerepét hivatott betölteni.

7.3. Társaságunk jelentős beruházása egy **Mintagazdaság létrehozása** Felsőszölnökön. A projekt Szlovénia Agrár és Környezetvédelmi Minisztériuma támogatásával valósul meg. A mintagazdaság természetbarát gazdálkodással, extenzív állattenyésztéssel és turizmussal foglalkozik majd. A mintagazdaság feladata, hogy kihasználja a Natura 2000 és a Nemzeti Park adta lehetőségeket, példát mutatva a határ két oldalán élő gazdáknak.

Szentgotthárd, 2013. május 22.



Kovács Andrea  
ügyvezető-igazgató

Záradék:

E közhasznúsági jelentést a Magyarországi Szlovének Szövetsége elnöksége közgyűlése 2013. május 22-ei ülésén elfogadta.

2	2	3	5	0	6	5	7	7	0	2	2	5	7	2	1	8
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistikai számjel

1	8	-	0	9	-	1	0	8	8	9	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Cégjegyzék száma

**Szlovén Vidék Közhasznú Nonprofit Kft.**

A vállalkozás megnevezése

**2012.01.01.-2012.12.31.**

# Egyszerűsített éves beszámoló

a beszámoló részei:

1. Egyszerűsített éves beszámoló - Mérlege (A) – Eszközök
2. Egyszerűsített éves beszámoló - Mérlege (A) – Források
3. Egyszerűsített éves beszámoló – Közhasznú Eredmény-kimutatás

Keltezés: Szentgotthárd, 2013.05.22.

PH.

*Kovács Andrea*

Kovács Andrea

Szlovén Vidék  
Közhasznú Nonprofit Kft.  
RA Slovenska Krajina  
9970 Szentgotthárd,  
Gárdonyi G. u. 1.  
Társasági adószám: HU 22350657

2	2	3	5	0	6	5	7	7	0	2	2	5	7	2	1	8
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statisztikai számjel

1	8	-	0	9	-	1	0	8	8	9	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Cégjegyzék száma

**Szlovén Vidék Közhasznú Nonprofit Kft.**

A vállalkozás megnevezése

**2012.01.01.-2012.12.31.**

Egyszerűsített éves beszámoló MÉRLEG (A) – **Eszközök**

(adatok ezer Ft-ban)

Sorszám:	Megnevezés	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	B	c	d	E
01.	<b>A. Befektetett eszközök (02+04+06.sor)</b>	<b>47035</b>		<b>96181</b>
02.	<b>I. Immateriális javak</b>	<b>114</b>		
03.	02. sorból Immateriális javak érték helyesbítése			
04.	<b>II. Tárgyi eszközök</b>	<b>46921</b>		<b>96181</b>
05.	04. sorból Tárgyi eszközök érték helyesbítése			
06.	<b>III. Befektetett pénzügyi eszközök</b>			
07.	06. sorból Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése			
08.	<b>B. Forgóeszközök (09+10+11+12.sorok)</b>	<b>50327</b>		<b>28874</b>
09.	<b>I. Készletek</b>	<b>600</b>		<b>600</b>
10.	<b>II. Követelések</b>	<b>1330</b>		<b>603</b>
11.	<b>III. Értékpapírok</b>	<b>17878</b>		<b>10442</b>
12.	<b>IV. Pénzeszközök</b>	<b>30519</b>		<b>17229</b>
13.	<b>C. Aktív időbeli elhatárolások</b>	<b>2638</b>		<b>7179</b>
14.	<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (01+08+13.sor.)</b>	<b>100000</b>		<b>132234</b>

Keltezés: Szentgotthárd, 2013.05.22.

PH.

*Kovács Andrea*

Kovács Andrea

Ügyvezető igazgató

Szlovén Vidék  
Közhasznú Nonprofit Kft.  
NA Slovenska Krajina  
9970 Szentgotthárd,  
Gárdonyi G. u. 1.  
Törzsszáma: HU 22350657

2	2	3	5	0	6	5	7	7	0	2	2	5	7	2	1	8
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statisztikai számjel

1	8	-	0	9	-	1	0	8	8	9	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Cégjegyzék száma

**Szlovén Vidék Közhasznú Nonprofit Kft.**

A vállalkozás megnevezése

**2012.01.01.-2012.12.31.**

Egyszerűsített éves beszámoló MÉRLEG (A) – **Források**

(adatok ezer Ft-ban)

Sorszám:	Megnevezés	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
15.	<b>D. Saját tőke (16-18+19+20+21+22+23.)</b>	<b>21033</b>		<b>28222</b>
16.	<b>I. Jegyzett tőke</b>	<b>3000</b>		<b>3000</b>
17.	Ebből: visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken			
18.	<b>II. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)</b>			
19.	<b>III. Tőketartalék</b>			<b>2296</b>
20.	<b>IV. Eredménytartalék</b>	<b>13492</b>		<b>18033</b>
21.	<b>V. Lekötött tartalék</b>			
22.	<b>VI. Értékelési tartalék</b>			
23.	<b>VII. Mérleg szerinti eredmény</b>	<b>4541</b>		<b>4893</b>
24.	<b>E. Céltartalékok</b>			
25.	<b>F. Kötelezettségek (26+27+28.sorok)</b>	<b>2369</b>		<b>2292</b>
26.	<b>I. Hátrasorolt kötelezettségek</b>			
27.	<b>II. Hosszú lejáratú kötelezettségek</b>			
28.	<b>III. Rövid lejáratú kötelezettségek</b>	<b>2369</b>		<b>2292</b>
29.	<b>G. Passzív időbeli elhatárolások</b>	<b>76598</b>		<b>101720</b>
30.	<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN (15+24+25+29. sor)</b>	<b>100000</b>		<b>132234</b>

Szlovén Vidék  
Közhasznú Nonprofit Kft.  
RA Slovenska Krajina  
9970 Szentgotthárd,  
Gárdonyi G. u. 1.  
Közösségi adószám: HU 22350657

Keltezés: Szentgotthárd, 2013.05.22.

PH.

*Kovács Andrea*  
Kovács Andrea

Cg.: 18-09-108899 St.: 22350657702211318

Időszak: 2012. év

SZLOVÉN VIDÉK KÖZHASZNÚ NONPROFIT KFT.- 9970 Szentgotthárd, Gárdonyi u. 1.

Közhasznú egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatás

(eFt)

	előző időszak	tárgyidőszak
A. Összes közhasznú tevékenység bevétele	59.479	115.779
1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	0	0
a) alapítótól		
b) központi költségvetésből		
c) helyi önkormányzattól		
d) egyéb		
2. Pályázati úton elnyert támogatás	58630	112455
3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel		
4. Tagdíjból származó bevétel		
5. Egyéb bevétel		350
6. Pénzügyi műveletek bevétele	849	2974
B. Vállalkozási tevékenység bevétele	1852	2332
C. Összes bevétel (A+B)	61.331	118.111
D. Közhasznú tevékenység ráfordításai	56790	110886
Anyagjellegű ráfordításai	5913	12979
Személyi jellegű ráfordítások	14125	20560
Értékcsökkenési leírás	2893	3536
Egyéb ráfordítások	5854	3
Pénzügyi műveletek ráfordításai	1824	2345
Rendkívüli ráfordítások	26181	71463
E. Vállalkozási tevékenység ráfordításai	0	2332
Anyagjellegű ráfordítások		92
Személyi jellegű ráfordítások		2150
Értékcsökkenési leírás		60
Egyéb ráfordítások		0
Pénzügyi műveletek ráfordításai		30
Rendkívüli ráfordítások		0
F. Összes ráfordítás (D+E)	56790	110886
G. Adózás előtti vállalkozási eredmény (B-E)	1852	0
H. Adófizetési kötelezettség		
I. Tárgyévi vállalkozási eredmény (G-H)	1852	0
J. Tárgyévi közhasznú eredmény (A-D)	2.689	4.893
Tájékoztató adatok		
A. Személyi jellegű ráfordítások	14124	22710
1. Bérköltség	10632	16729
ebből: - megbízási díjak	271	
- tiszteletdíjak		
2. Személyi jellegű egyéb kifizetések	606	1299
3. Bérjárulékok	2886	4682
B. A szervezet által nyújtott támogatások		

Szentgotthárd, 2013.05.22. Kovács Andrea, ügyvezető

7 Közhasznú Nonprofit Kft.  
 RA Slovenska Krajina  
 9970 Szentgotthárd,  
 Gárdonyi G. u. 1.  
 Községi adószám: HU 22350657

**KIMUTATÁS**  
a költségvetési támogatás felhasználásáról  
2012. év

Támogatásnyújtó neve	Támogatás		Felhasználás célja	Felhasználás összege (Ft)		Átvitel összege (Ft)	Elszámolás határideje
	időpontja	összege (Ft)		előző évi	tárgyévi		
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	2012.10.17., 2013.01.11.	224.641	Terület alapú támogatás 2012 (SAPS)	0	224.641	0	
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	2013.03.04.	125.000	Képzés támogatás (mezőgazdasági vonatkozó- utófinansz)	0	125.000	0	
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	2012.06.05.	2.295.646	Tájház felújítás (Orfalu)	0	2.295.646	0	
Nemzeti Fejlesztési Ügy-nökség	2012.04.25.	8.505.258	SI-HU-2-2-013/02 Magas fák gyöngyei projekt hazai társfinanszírozása	0	8.505.258	0	
<b>Összesen:</b>		<b>11.150.545</b>		<b>0</b>	<b>11.150.545</b>	<b>0</b>	



**KIMUTATÁS**  
a vagyon felhasználásáról  
2012. év

Megnevezés	Előző évi összeg (eFt)	Tárgyévi összeg (eFt)	Változás		Megjegyzés
			%	eFt	
Saját tőke	21033	28222	+34,18	7189	
Jegyzett tőke	3000	3000	0	0	
Tőketartalék	0	2296	-	2296	
Érdeménytartalék	13492	18033	-5,7	4541	
Tárgyévi eredmény	4541	4893	+33,66	352	
Közhasznú tevékenység tárgyévi eredménye	2689	2561	-4,76	-128	
Vállalkozási tevékenység tárgyévi eredménye	1852	2332	+25,91	480	
Egyéb	0	0	0	0	

*Kovács István*

**KIMUTATÁS**  
a cél szerinti juttatásokról  
2012. év

Juttatás megnevezés	Juttatás összege (Ft)		Eltérés		Megjegyzés
	előző évi	tárgyévi	%	Ft	
Közhasznú tevékenység keretében nyújtott					
Pénzbeli juttatások összesen					
- ebből adóköteles					
- ebből adómentes					
Természetbeni juttatások összesen					
- ebből adóköteles					
- ebből adómentes					
Egyéb juttatások					
<b>ÖSSZESEN:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Egyéb célszerinti, de nem közhasznú					
Tevékenység keretében nyújtott					
Pénzbeli juttatások					
Nem pénzbeli juttatások					
Egyéb juttatások					
<b>ÖSSZESEN:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>MINDÖSSZESEN:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

*Kardos Andras*

**KIMUTATÁS**  
a kapott támogatásokról  
2012. év

Juttatás megnevezése	Támogatott cél	Támogatás összege (Ft)		Változás	
		előző évi	tárgyévi		%
Központi költségvetési szervtől					
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	Terület alapú támogatás (SAPS)	-	224.641	-	224.641
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	Képzés támogatás (mezőgazdasági vontató-vezető)	-	125.000	-	125.000
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (támogatás összege főketartalékba helyezve)	Tájház felújítás (Orfalu)	-	2.295.646	-	2.295.646
- Nemzeti Fejlesztési Ügynökség	SI-HU-2-2-013/02 Magas fák gyöngyei projekt hazai társfinanszírozása	-	8.505.258	-	8.505.258
Helyi önkormányzat és szervei		0	0	0	0
Kisebbségi települési önkormányzat		0	0	0	0
Települési önkormányzat társulása		0	0	0	0
Magánszemélyektől		0	0	0	0
Egyéni vállalkozóktól		0	0	0	0
Jogi személyiségű gazdasági társaságtól		0	0	0	0
Jogi személyiség nélküli társaságtól		0	0	0	0
Közhasznú szervezettől		0	0	0	0
SZJA 1%-a (APEH)		0	0	0	0
Iparűzési adó 5%-a (Önkormányzat)		0	0	0	0
Egyéb		0	0	0	0
-Határon Túli Szlovének Hivatala (Szlovén Kormány)	Működési és Mintagazdaság - projekt támogatás	4.570.000	12.544.360	+174,49	7.974.360
-Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium (Szlovénia)	Gyümölcsstermesztők továbbképzése projekt támogatása	5.511.432	4.556.478	-17,33	-954.954
Szlovén Köztársaság Közalapítványa-ERFA támogatás	SI-HU-1-1-005/01 Szomszéd a szomszédhoz projekt finanszírozása (vezető partnerként a partnerek részére továbbutalt támogatás: 71.462.628Ft)	48.548.901	86.848.817	78,89	38.299.916
<b>ÖSSZESEN:</b>		<b>58.630.333</b>	<b>115.100.200</b>	<b>+96,32</b>	<b>56.469.867</b>

Károlyi Ágnes

**KIMUTATÁS**  
a vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatásokról  
2012. év

Juttatás megnevezése	Juttatás összege (Ft)		Eltérés		Megjegyzés
	előző évi	tárgyévi	%	Ft	
Cél szerinti pénzbeli kifizetések	0	0	0,00	0	
Béren kívüli juttatások	0	0	0,00	0	
Értékpapír juttatások	0	0	0,00	0	
Tiszteletdíjak, megbízási díjak	0	0	0,00	0	
Költségtérítések*	0	0	0,00	0	
Adott kölcsönök összege	0	0	0,00	0	
Kamatmentes kölcsönök	0	0	0,00	0	
Egyéb juttatások	0	0	0,00	0	
<b>ÖSSZESEN:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	

*Károcs István*